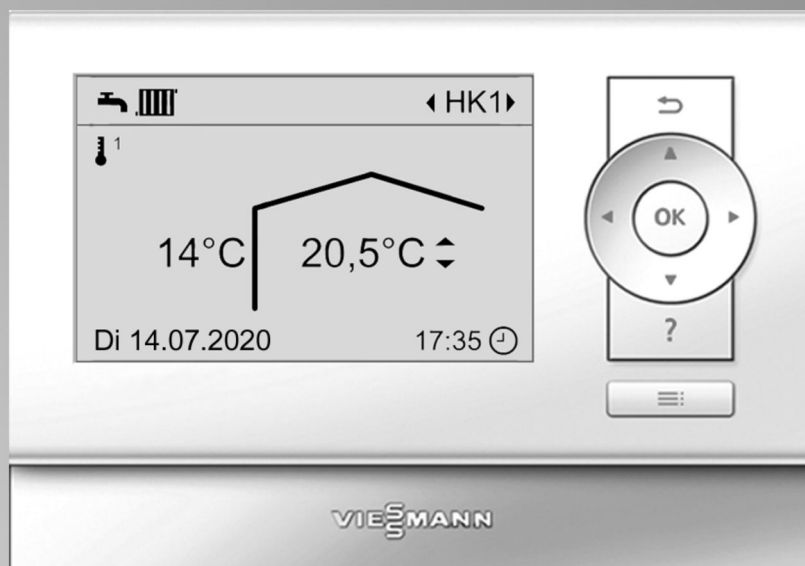



Moduł zdalnego sterowania do maks. 4 obiegów grzewczych


## VITOTROL 200-E



### Dla własnego bezpieczeństwa


 Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

### Objaśnienia do wskazówek bezpieczeństwa

 **Niebezpieczeństwo**  
Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.


#### **Wskazówka**

*Tekst oznaczony słowem Wskazówka zawiera dodatkowe informacje.*

 **Uwaga**  
Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

### Grupa docelowa

Niniejsza instrukcja obsługi skierowana jest do osób obsługujących instalację grzewczą.  
Urządzenie to może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub prawidłowej oceny zagrożenia, lub też osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.

 **Uwaga**  
Należy uważać na dzieci przebywające w pobliżu urządzenia.

- Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem.
- Dzieci nie mogą przeprowadzać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.

### Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące prac przy instalacji

#### Podłączanie urządzenia

- Urządzenie może zostać podłączone i uruchomione wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Urządzenie można eksploatować wyłącznie z zastosowaniem odpowiednich paliw.
- Przestrzegać wymaganych elektrycznych warunków przyłączeniowych.
- Zmian w istniejącej instalacji może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.

**Dla własnego bezpieczeństwa** (ciąg dalszy)**Niebezpieczeństwo**

Niefachowo przeprowadzone prace przy instalacji grzewczej mogą doprowadzić do wypadków zagrażających życiu.

- Prace przy instalacji gazowej mogą wykonywać wyłącznie instalatorzy posiadający odpowiednie uprawnienia nadane przez zakład gazowniczy.
- Prace przy podzespołach elektrycznych mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani elektrycy.

**Prace przy urządzeniu**

- Wszelkie ustawienia i prace przy urządzeniu należy wykonywać zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.  
Inne prace przy urządzeniu może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.
- Nie otwierać urządzenia.
- Nie zdejmować obudów.

- Nie zmieniać ani nie zdejmować elementów montażowych i zainstalowanego wyposażenia dodatkowego.
- Nie otwierać ani nie dokręcać połączeń rurowych.

**Niebezpieczeństwo**

Gorące powierzchnie mogą być przyczyną oparzeń.

- Nie otwierać urządzenia.
- Nie dotykać gorących powierzchni nieizolowanych rur, armatury i rur spalinowych.

**Elementy dodatkowe, części zamienne i szybkozużywalne****Uwaga**


Elementy, które nie zostały sprawdzone w połączeniu z instalacją grzewczą, mogą spowodować jej uszkodzenie lub zakłócić prawidłowe funkcjonowanie. Montażu lub wymiany może dokonywać tylko firma instalatorska.

**Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące eksploatacji instalacji****Uszkodzenia urządzenia****Niebezpieczeństwo**


Uszkodzone urządzenia zagrażają bezpieczeństwu użytkownika. Sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.

**Dla własnego bezpieczeństwa** (ciąg dalszy)


**Postępowanie w razie pojawienia się zapachu gazu**

-  **Niebezpieczeństwo**  
Ulatniający się gaz może spowodować eksplozję, a w jej następstwie ciężkie obrażenia.
- Nie palić! Nie dopuszczać do powstania otwartego ognia i tworzenia się iskier. Pod żadnym pozorem nie włączać ani nie wyłączać oświetlenia i urządzeń elektrycznych.
  - Zamknąć zawór odcinający gaz.
  - Otworzyć okna i drzwi.
  - Ewakuować osoby z obszaru zagrożenia.
  - Zawiadomić zakład gazowniczy, energetyczny i firmę instalatorską z miejsca poza budynkiem.
  - Zasilanie prądowe budynku rozłączyć z bezpiecznego miejsca (z miejsca poza budynkiem).


**Postępowanie w razie wystąpienia zapachu spalin**

-  **Niebezpieczeństwo**  
Wdychanie spalin może powodować zatrucia zagrażające życiu.
- Wyłączyć instalację grzewczą.
  - Przewietrzyć pomieszczenie techniczne.
  - Zamknąć drzwi prowadzące do pomieszczeń mieszkalnych.


**Postępowanie w razie pożaru**

-  **Niebezpieczeństwo**  
Podczas pożaru istnieje niebezpieczeństwo poparzenia i eksplozji.
- Wyłączyć instalację grzewczą.
  - Zamknąć zawory odcinające dopływ paliwa.
  - Używać tylko atestowanych gaśnic klasy pożarowej ABC.


**Postępowanie w razie wycieku wody z urządzenia**

-  **Niebezpieczeństwo**  
W razie wycieku wody z urządzenia występuje ryzyko porażenia prądem.
- Wyłączyć instalację grzewczą zewnętrznym wyłącznikiem (np. w skrzynce z bezpiecznikami, w rozdzielniczy domowej).
  - Zawiadomić firmę instalatorską.

**Postępowanie w przypadku usterek w instalacji grzewczej**

-  **Niebezpieczeństwo**  
Komunikaty o usterekach wskazują na uszkodzenia w instalacji grzewczej. Skutki nieusuniętych usterek mogą zagrażać życiu.  
Nie potwierdzać zgłoszeń usterek wielokrotnie w krótkich odstępach. Powiadomić firmę instalatorską, aby mogła przeanalizować przyczynę i usunąć uszkodzenie.

**Wymogi dotyczące pomieszczenia technicznego**

-  **Niebezpieczeństwo**  
Zamknięcie otworów nawiewnych prowadzi do braku powietrza do spalania. W ten sposób dochodzi do niecałkowitego spalania i powstawania zagrażającego życiu tlenku węgla.  
Nie zastawiać i nie zamykać otworów nawiewnych.  
Nie wykonywać dodatkowych zmian warunków budowlanych, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie (np. układanie przewodów, osłony lub ściany działowe).

**Dla własnego bezpieczeństwa** (ciąg dalszy)**Niebezpieczeństwo**

Łatwopalne ciecze i materiały (np. benzyna, rozpuszczalniki i środki czyszczące, farby lub papier) mogą powodować niekontrolowaną detonację i pożary.

Nie przechowywać ani nie używać takich materiałów w pomieszczeniu technicznym ani w bezpośredniej bliskości instalacji grzewczej.

**Uwaga**

Nieodpowiednie warunki otoczenia mogą spowodować uszkodzenie instalacji grzewczej i zagrozić bezpieczeństwu eksploatacji.

- Zapewnić temperaturę otoczenia mieszczącą się w przedziale od 0°C do 35°C.
- Powietrze w pomieszczeniu technicznym nie może być zanieczyszczone przez chlorowcoalkany (zawarte np. w farbach, rozpuszczalnikach i środkach czyszczących); unikać silnego zapylenia (np. wskutek prac szlifierskich).
- Unikać stałej wysokiej wilgotności powietrza (np. wskutek częstego suszenia prania).



**Wentylatory wywiewne**

Podczas pracy urządzeń z odprowadzeniem powietrza na zewnątrz (okapy wywiewne, wentylatory wywiewne, klimatyzacja itd.) wskutek odsysania powietrza może powstać podciśnienie. Przy równoczesnej eksploatacji kotła grzewczego może wystąpić przepływ powrotny spalin.

**Niebezpieczeństwo**

Skutkiem równoczesnej eksploatacji kotła grzewczego i urządzeń z wyrzutem powietrza na zewnątrz mogą być zatrucia zagrażające życiu z powodu przepływu powrotnego spalin.

Należy przedsięwziąć odpowiednie działania, aby zapewnić wystarczający dopływ powietrza do spalania. W razie potrzeby skontaktować się z firmą instalatorską.

<b>1. Bezpieczeństwo i odpowiedzialność</b>	Bezpieczeństwo eksploatacji .....	8
	Odpowiedzialność .....	8
<b>2. Informacje wstępne</b>	Symbole .....	9
	Pojęcia specjalistyczne .....	9
	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	9
	Informacja o wyrobie .....	10
	■ Vitotrol 200-E .....	10
	■ Dopuszczalna temperatura otoczenia w pomieszczeniu technicznym .....	10
	Pierwsze uruchomienie .....	10
	Ustawienia fabryczne .....	10
	■ Przesłanie czasu zimowego/letniego .....	10
	■ Przerwa w dostawie prądu .....	11
	Wskazówki dotyczące oszczędzania energii .....	11
	Zalecenia dotyczące większego komfortu .....	11
<b>3. Obsługa modułu zdalnego sterowania</b>	Obsługa modułu zdalnego sterowania .....	13
	■ Symbole na wyświetlaczu .....	13
	■ Otwieranie ogólnych „wskazówek dotyczących obsługi” .....	14
	Menu główne (ekran podstawowy) .....	14
	■ Wybór obiegu grzewczego .....	14
	■ Ustawianie temperatury pomieszczenia .....	15
	Menu rozszerzone .....	15
	■ Wygaszacz ekranu .....	15
	Systematyka obsługi .....	15
	Szybki wybór .....	16
	■ Ustawianie funkcji „szybkiego wyboru” .....	17
	Program czasowy .....	17
	■ Ustawianie programu czasowego na przykładzie ogrzewania pomieszczeń .....	17
	■ Szybkie ustawianie programu czasowego .....	18
	■ Usuwanie cykli łączeniowych .....	18
<b>4. Włączenie i wyłączenie</b>	Włączanie programu roboczego „Ogrzewanie” .....	19
	Wyłączanie programu roboczego „Ogrzewanie” .....	19
	Włączanie programu roboczego „Ciepła woda użytkowa” .....	19
	Wyłączanie programu roboczego „Ciepła woda użytkowa” .....	19
<b>5. Ogrzewanie pomieszczeń</b>	Ustawianie temperatury pomieszczeń .....	20
	■ Ustawianie temperatury pomieszczeń w menu podstawowym .....	20
	■ Ustawianie temperatury pomieszczeń w menu rozszerzonym .....	20
	Ustawianie programu czasowego ogrzewania pomieszczeń .....	20
	Długotrwałe wyłączanie ogrzewania pomieszczeń .....	21
	Tymczasowe dopasowanie temperatury pomieszczenia .....	21
	■ Dłuższy podgrzew pomieszczeń .....	21
	Dostosowanie temperatury pomieszczeń podczas dłuższej obecności .....	21
	■ Przykład .....	22
	■ „Wakacje w domu”  .....	22
	■ Zmiana trybu „Wakacje w domu” .....	22
	■ Przerwanie lub usuwanie trybu „Wakacje w domu” .....	22
	Oszczędzanie energii przy długiej nieobecności .....	23
	■ „Program wakacyjny”  .....	23
<b>6. Podgrzew ciepłej wody użytkowej</b>	Ustawianie temperatury ciepłej wody użytkowej .....	24
	Program roboczy .....	24
	■ Ustawianie programu roboczego do podgrzewu ciepłej wody użytkowej .....	24
	Program czasowy .....	24
	■ Ustawianie programu czasowego do podgrzewu ciepłej wody użytkowej .....	24

	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Jednorazowy podgrzew ciepłej wody użytkowej bez programu czasowego ..... 24</li> <li>Wyłączanie podgrzewu ciepłej wody użytkowej ..... 24</li> </ul>	
<b>7. Dalsze nastawy</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ustawianie kontrastu wyświetlacza ..... 25</li> <li>Ustawianie jasności podświetlenia wyświetlacza ..... 25</li> <li>■ Podświetlenie wyświetlacza podczas obsługi ..... 25</li> <li>■ Podświetlenie wyświetlacza przy aktywnym wygaszaczu ekranu ..... 25</li> <li>Wybór języka ..... 25</li> <li>Ustawianie korekcji temperatury na czujniku temperatury pomieszczenia ..... 25</li> <li>Ustawianie jednostek ..... 25</li> </ul>	
<b>8. Odczyty</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odczyt informacji ..... 26</li> <li>Odczyt komunikatu o konserwacji ..... 26</li> <li>■ Wyświetlanie potwierdzonego komunikatu o konserwacji ..... 26</li> <li>Odczyt zgłoszenia usterki ..... 26</li> <li>■ Wywołanie potwierdzonego zgłoszenia usterki ..... 27</li> </ul>	
<b>9. Co robić gdy?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura w pomieszczeniach jest za niska ..... 28</li> <li>Temperatura w pomieszczeniach jest za wysoka ..... 28</li> <li>Brak ciepłej wody użytkowej ..... 29</li> <li>Temperatura ciepłej wody użytkowej za wysoka ..... 29</li> <li>⚠ Miga i wyświetla się „<b>Usterka</b>” ..... 29</li> <li>🔧 Miga i wyświetla się „<b>Konserwacja</b>” ..... 29</li> <li>Pasek postępu inicjalizacji wypełnia się ..... 29</li> <li>Nie znaleziono przyczyny usterki ..... 30</li> </ul>	
<b>10. Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym</b>	.....	31
<b>11. Załącznik</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Przegląd menu rozszerzonego ..... 32</li> <li>Objaśnienia terminów ..... 33</li> <li>■ Wyłączenie instalacji ..... 33</li> <li>■ Praca z obniżeniem temperatury (zredukowany tryb grzewczy) ..... 34</li> <li>■ Program roboczy ..... 34</li> <li>■ Status roboczy ..... 34</li> <li>■ Osuszanie jastrychu ..... 34</li> <li>■ Instalacja ogrzewania podłogowego ..... 34</li> <li>■ Tryb grzewczy ..... 34</li> <li>■ Obieg grzewczy ..... 35</li> <li>■ Pompa obiegu grzewczego ..... 35</li> <li>■ Mieszacz ..... 35</li> <li>■ Wyłączenie na noc ..... 35</li> <li>■ Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z pomieszczenia technicznego ..... 35</li> <li>■ Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z zewnątrz ..... 35</li> <li>■ Temperatura pomieszczenia ..... 35</li> <li>■ Temperatura wymagana ..... 36</li> <li>■ Tryb grzewczy sterowany pogodowo ..... 36</li> <li>■ Program czasowy ..... 36</li> <li>Wskazówki dotyczące usuwania odpadów ..... 36</li> <li>■ Utylizacja opakowań ..... 36</li> <li>■ Ostateczne wyłączenie z eksploatacji i utylizacja instalacji grzewczej ..... 36</li> </ul>	
<b>12. Wykaz haseł</b>	.....	37

### Bezpieczeństwo eksploatacji

Moduł Vitotrol 200-E umożliwia zdalne sterowanie kotłem grzewczym.

Funkcje modułu dostępne są tylko wtedy, gdy spełnione są następujące warunki:

- Regulatory **oraz** Vitotrol 200-E muszą być prawidłowo podłączone i skonfigurowane.
- Przeprowadzono uruchamianie

### Odpowiedzialność

Nie obowiązuje odpowiedzialność za utratę zysku, niezrealizowane oszczędności oraz inne bezpośrednie lub pośrednie szkody, wynikające ze stosowania modułu Vitotrol 200-E, jak też za szkody wynikające z nieprawidłowego stosowania.

Odpowiedzialność jest ograniczona do szkód powstałych w typowy sposób, jeżeli przez lekką nieuwagę zostanie naruszony istotny obowiązek wynikający z umowy, którego spełnienie umożliwia prawidłową realizację umowy.

Ograniczenie odpowiedzialności nie ma zastosowania, jeżeli szkody zostały spowodowane umyślnie lub na skutek rażącego zaniedbania lub jeżeli odpowiedzialność wynika z ustawy o odpowiedzialności z tytułu wadliwości produktu.

Obowiązują ogólne warunki sprzedaży firmy Viessmann podane w aktualnym cenniku Viessmann.



## Symbole

Symbol	Znaczenie
	Odsyłacz do innego dokumentu zawierającego dalsze informacje
	Czynność robocza na rysunkach: Numeracja odpowiada kolejności wykonywanych prac.
	Ostrzeżenie przed szkodami rzeczowymi i zagrożeniem dla środowiska
	Obszar będący pod napięciem
	Zwrócić szczególną uwagę.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Podzespół musi zostać zablokowany (słysząc zatrzaśnięcie).</li> <li>albo</li> <li>▪ Sygnał dźwiękowy</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Zamontować nowy podzespół.</li> <li>albo</li> <li>▪ W połączeniu z narzędziem: wyczyścić powierzchnię.</li> </ul>
	Fachowo zutylizować podzespół.
	Oddać podzespół do utylizacji w punkcie odbioru. <b>Nie</b> wyrzucać podzespołu razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

## Pojęcia specjalistyczne

Dla lepszego zrozumienia funkcji modułu zdalnego sterowania niektóre terminy fachowe zostaną dokładniej objaśnione. Informacje te znajdują się w rozdziale „Objaśnienia terminów” w załączniku.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie należy zgodnie z przeznaczeniem zainstalować i użytkować w połączeniu z elektronicznymi regulatorami i sterownikami obsługiwanych wytwornic ciepła i prądu firmy Viessmann. Należy przy tym uwzględnić odpowiednie instrukcje montażu, serwisu i obsługi. Podczas podłączania do zasilania oraz przyłączania innych urządzeń należy w szczególności przestrzegać wartości natężenia prądu oraz napięcia.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytkowania w budynkach mieszkalnych i użytkowych.

Niewłaściwe użycie urządzenia lub niefachowa obsługa (np. otwarcie urządzenia przez użytkownika instalacji) jest zabronione i skutkuje wyłączeniem odpowiedzialności. Niewłaściwe użycie obejmuje także zmianę zgodnej z przeznaczeniem funkcji podzespołów systemu grzewczego.

## Informacje wstępne

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem (ciąg dalszy)

#### Wskazówka

Urządzenie przewidziane jest wyłącznie do użytku domowego lub podobnego, co oznacza, że nawet nie-przeszkolone osoby mogą je bezpiecznie obsługiwać.

### Informacja o wyrobie

#### Vitotrol 200-E

Moduł zdalnego sterowania do przewodowego podłączenia do kotłów grzewczych firmy Viessmann

Do wykonania ustawień dla maks. 4 obiegów grzewczych:

- Możliwość nastawy maks. 3 wartości wymaganych temperatury pomieszczenia (Komfortowej, Normalnej, Zredukowanej)
- Możliwość nastawy wartości wymaganej temperatury ciepłej wody użytkowej

- Program wakacyjny i funkcja „Wakacje w domu”
- Programy czasowe dla obiegów grzewczych i pojemnościowego podgrzewacza ciepłej wody użytkowej
- Funkcja komfortowa
- Podświetlany wyświetlacz graficzny

### Dopuszczalna temperatura otoczenia w pomieszczeniu technicznym

	Min.	Maks.
Dopuszczalna temperatura otoczenia	0°C	40°C

### Pierwsze uruchomienie

Moduł zdalnego sterowania jest podłączony do regulatora kotła grzewczego. Pierwsze uruchomienie i dostosowanie regulatora do warunków lokalnych i uwarunkowań budowlanych, a także szkolenie w zakresie obsługi musi przeprowadzić firma specjalistyczna, posiadająca odpowiednie uprawnienia.

Ustawienia w regulatorze są przekazywane do modułu zdalnego sterowania podczas uruchamiania.

### Ustawienia fabryczne

Regulator jest wstępnie ustawiony.



Instrukcja obsługi regulatora kotła grzewczego

Funkcje i wskazania modułu zdalnego sterowania są zależne od podłączonego regulatora, jego ustawień i wyposażenia całej instalacji.

Firma specjalistyczna może podczas pierwszego uruchomienia wprowadzić dodatkowe ustawienia. Ustawienia można zmieniać indywidualnie w zależności od wymagań.

### Przestawienie czasu zimowego/letniego

Przestawienie czasu odbywa się automatycznie. Automatyczną zmianę nastawy można wyłączyć na regulatorze kotła grzewczego



Instrukcja obsługi kotła grzewczego

## Ustawienia fabryczne (ciąg dalszy)

### Przerwa w dostawie prądu

Przerwa w dostawie prądu nie powoduje utraty żadnych ustawień.

Po dłuższym wyłączeniu instalacji z eksploatacji należy na nowo ustawić datę i godzinę w regulatorze kotła grzewczego.



Instrukcja obsługi regulatora kotła grzewczego

## Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

### Oszczędność energii podczas ogrzewania pomieszczeń

- Nie przegrzewać pomieszczeń. Obniżenie temperatury o jeden stopień pozwala zaoszczędzić do 6% kosztów ogrzewania.  
Nie ustawiać zbyt wysokiej temperatury komfortowej, np. nie powyżej 20°C: patrz strona 15 i 20.
- W nocy lub przy regularnej nieobecności pomieszczenia należy ogrzewać ze zredukowaną temperaturą pomieszczenia (nie dotyczy instalacji ogrzewania podłogowego). W tym celu ustawić programy czasowe ogrzewania pomieszczeń: patrz strona 20.
- Aby wyłączyć niepotrzebne funkcje (np. ogrzewanie pomieszczeń w lecie), należy ustawić program roboczy: patrz strona 19.
- Wyjeżdżając w podróż, należy ustawić „**Program wakacyjny**”: patrz strona 23.  
W czasie nieobecności temperatura pomieszczeń jest zredukowana i podgrzew ciepłej wody użytkowej jest wyłączony.
- **Wentylacja:**  
Aby wywietrzyć pomieszczenia, zamknąć zawory termostatyczne. Na chwilę otworzyć okna na oścież.
- **Rolety:**  
O zmierzchu opuścić rolety w oknach (jeżeli są zamontowane).

### ■ Zawory termostatyczne:

Prawidłowo ustawić zawory termostatyczne.

### ■ Grzejnik:

Nie zastawiać grzejników i zaworów termostatycznych.

### Oszczędzanie energii przy podgrzewie ciepłej wody użytkowej

- Podczas dłuższej nieobecności ciepła woda użytkowa powinna być podgrzewana do niższej temperatury. W tym celu zmienić program czasowy podgrzewu ciepłej wody użytkowej (patrz strona 24) lub ustawić program wakacyjny (patrz strona 23).
- Włączać cyrkulację ciepłej wody użytkowej tylko w okresach, kiedy regularnie pobierana jest ciepła woda użytkowa. W tym celu ustawić program czasowy dla pompy cyrkulacyjnej w regulatorze kotła grzewczego:



Instrukcja obsługi regulatora kotła grzewczego

W przypadku innych funkcji oszczędzania energii np. regulatora, należy zwrócić się do firmy instalatorskiej.

## Zalecenia dotyczące większego komfortu

### Większy komfort w pomieszczeniach

- Ustawić temperaturę komfortową: patrz strona 15.
- Ustawić program czasowy dla obiegów grzewczych w taki sposób, aby temperatura komfortowa była automatycznie osiągnięta, gdy domownicy są w domu: patrz strona 20.
- Jeśli szybko niezbędne jest uzyskanie wyższej temperatury pomieszczenia, ustawić funkcję „**Dłuższy podgrzew pomieszczeń**”: patrz strona.  
**Przykład:**  
Na późny wieczór w programie czasowym jest ustawiona zredukowana temperatura pomieszczenia. Goście zostają dłużej.
- W przypadku dłuższej niż zwykle obecności w domu, ustawić tryb „**Wakacje w domu**”: patrz strona 21.

#### Podgrzew ciepłej wody użytkowej w zależności od zapotrzebowania

- Ustawić program czasowy podgrzewu ciepłej wody użytkowej w taki sposób, aby ciepła woda użytkowa była zawsze dostępna w odpowiedniej ilości, odpowiednio do przyzwyczajeń domowników: patrz strona 24.

**Przykład:**

Rano domownicy potrzebują więcej ciepłej wody użytkowej niż w ciągu dnia.

- Ustawić program czasowy pompy cyrkulacyjnej w taki sposób, aby w czasie częstszego poboru ciepłej wody użytkowej ciepła woda użytkowa była natychmiast dostępna w kranach:



Instrukcja obsługi regulatora kotła grzewczego

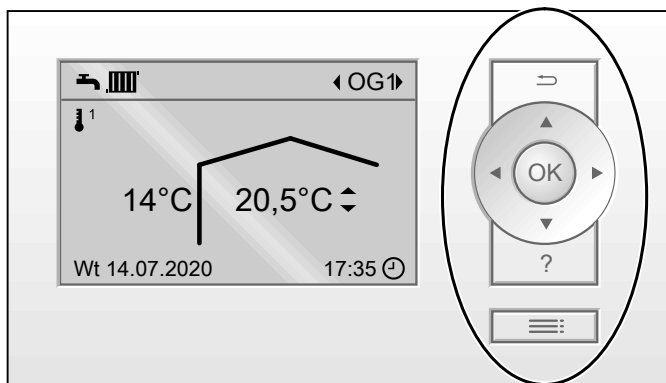
## Obsługa modułu zdalnego sterowania

Za pomocą zdalnego sterowania z pomieszczenia mieszkalnego można dokonać następujących ustawień:

- Temperatura pomieszczeń
- Temperatura cwu
- Programy robocze obiegów grzewczych i podgrzewu ciepłej wody użytkowej
- Program wakacyjny i „Wakacje w domu”

- Cykle łączeniowe ogrzewania pomieszczeń
- Cykle łączeniowe podgrzewu ciepłej wody użytkowej
- Jednorazowy podgrzew ciepłej wody użytkowej
- Język

Wszystkie ustawienia są przekazywane z modułu zdalnego sterowania do regulatora i odwrotnie. Obowiązują zawsze **ostatnio dokonane** ustawienia.



Rys. 1

- ↶ Umożliwia powrót do poprzedniego menu. lub Anulowanie rozpoczętego wprowadzania ustawień.
- ⤵ Przyciski kursora Nawigacja w obrębie menu lub ustawianie wartości.
- OK** Potwierdzenie wyboru lub zapisanie wprowadzonych ustawień.

- ? Do wywoływania „**wskazówek dotyczących obsługi**” (patrz następny rozdział) lub dodatkowych informacji o wybranym menu.

- ☰ Otwieranie menu.

Dostępne są 2 poziomy obsługi:

- Menu główne: patrz strona 14.
- Menu rozszerzone: patrz strona 15.

### Wskazówka

Jeśli przez kilka minut w module zdalnego sterowania nie zostaną dokonane żadne ustawienia, podświetlenie wyświetlacza zostanie przyciemnione lub wyłączone (wygaszacz ekranu).

Można zmienić tę funkcję: patrz strona 25.

## Symbole na wyświetlaczu

Symbole nie są wyświetlane stale, lecz w zależności od wersji instalacji oraz stanu roboczego.

### Wskazania:

- ⚙ Zabezpieczenie przed zamrożeniem jest aktywne.
- ↓<sup>1</sup> Ogrzewanie pomieszczeń z temperaturą zredukowaną
- ↓<sup>2</sup> Ogrzewanie pomieszczeń do temperatury normalnej
- ↓<sup>3</sup> Ogrzewanie pomieszczeń do temperatury komfortowej
- ☰ „**Dłuższy podgrzew pomieszczeń**” jest aktywny.
- 🔥 Palnik pracuje.
- 🕒 Aktualna godzina
- 🔧 Jednorazowe podgrzanie zasobnika jest aktywne.

### Obiegi grzewcze:

OG ... Obieg grzewczy ...

### Wyświetlanie programów roboczych:

- 🔌 Kocioł grzewczy jest wyłączona.
- 🔧 Ciepła woda użytkowa w regulatorze kotła grzewczego jest aktywna.
- ☰ Klimat w pomiesz. (Ogrzewanie) jest aktywne w regulatorze kotła grzewczego.
- ☀ Letni tryb pracy jest aktywny na regulatorze kotła grzewczego. Brak ogrzewania pomieszczenia.
- 🏠 Program wakacyjny jest aktywny.
- 🏠 Program „Wakacje w domu” jest aktywny.

### Komunikaty:

- ⚠ Usterka
- 🔧 Konserwacja

## Otwieranie ogólnych „wskazówek dotyczących obsługi”

Na wyświetlaczu pojawiają się objaśnienia dotyczące obsługi w formie skróconej instrukcji.

**„Wskazówki dotyczące obsługi” otwiera się w następujący sposób:**

- Podświetlenie wyświetlacza jest przyciemnione lub wyłączone, o ile zostało to ustawione (patrz strona 25):
  - 1.1. Nacisnąć przycisk **OK**.
  - 1.2. Nacisnąć przycisk **?**.
- Aktywne jest menu podstawowe (komunikat podstawowy):
 

Nacisnąć przycisk **?**.
- Aktywny jest dowolny ekran w obrębie menu:
  - 3.1. Naciskać przycisk **↔** tak często, aż pojawi się menu podstawowe.
  - 3.2. Nacisnąć przycisk **?**.

## Menu główne (ekran podstawowy)

W menu podstawowym można dokonać następujących ustawień wybranych obiegów grzewczych (E) (patrz poniższa ilustracja), a także odczytywać ustawienia:

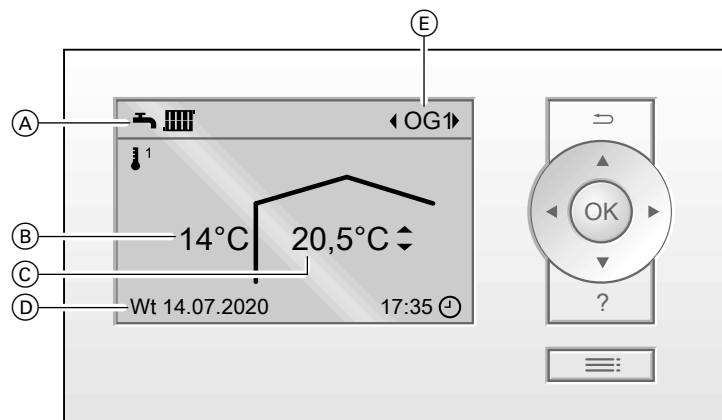
- Wartości wymagane temperatury pomieszczenia
- Wybór obiegu grzewczego

**Otwieranie menu głównego:**

- Podświetlenie wyświetlacza jest przyciemnione lub wyłączone, o ile zostało to ustawione (patrz strona 25):
 

Nacisnąć przycisk **OK**.
- Aktywny jest dowolny ekran w obrębie menu:
 

Naciskać przycisk **↔**, aż pojawi się menu podstawowe.



Rys. 2

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>(A) Wyświetlanie programu roboczego wybranego obiegu grzewczego.</li> <li>(B) Aktualna temperatura zewnętrzna</li> <li>(C) Aktualna temperatura otoczenia modułu zdalnego sterowania (rzeczywista temperatura pomieszczeń)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>(D) Wiersz informacyjny</li> <li>(E) Wybrany obieg grzewczy<br/>Jeśli dostępny jest tylko <b>jeden</b> obieg grzewczy, wskazanie nie pojawia się.</li> </ul> |
|--|---|

## Wybór obiegu grzewczego

Jeżeli dostępnych jest kilka obiegów grzewczych, wybrać za pomocą **◀▶** żądany obieg grzewczy (E).

**Menu główne (ekran podstawowy)** (ciąg dalszy)**Ustawianie temperatury pomieszczenia**

Ustawienie temperatury w pomieszczeniu: patrz strona 20.

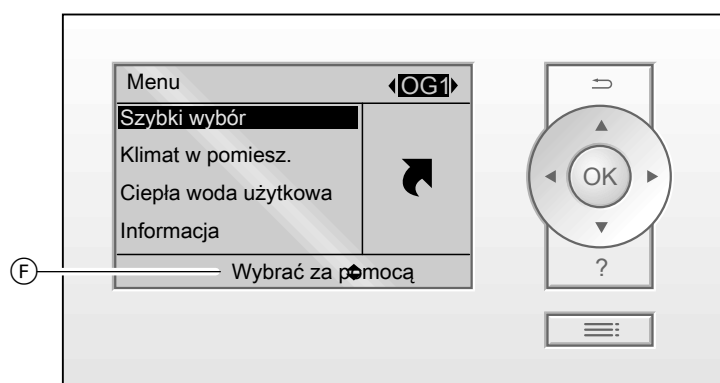
**Menu rozszerzone**

W menu rozszerzonym można wprowadzać i sprawdzać **wszystkie** ustawienia funkcji zdalnego sterowania, np. ustawienia programu wakacyjnego i programów czasowych.

Przegląd menu można znaleźć na stronie 32.

**Otwieranie menu rozszerzonego:**

- Podświetlenie wyświetlacza jest przyciemnione lub wyłączone, o ile zostało to ustawione (patrz strona 25):  
Nacisnąć kolejno przyciski **OK** i **☰**.
- Użytkownik znajduje się w którymś z menu:  
Nacisnąć przycisk **☰**.



Rys. 3

ⓕ Wiersz dialogowy

**Wygaszacz ekranu**

Jeśli przez kilka minut w module zdalnego sterowania nie zostaną dokonane żadne ustawienia, podświetlenie wyświetlacza zostanie przyciemnione lub wyłączone.

Można zmienić tę funkcję: patrz strona 25.

1. Nacisnąć przycisk **OK**.  
Następuje przejście do menu podstawowego: patrz strona 14).

2. Nacisnąć przycisk **☰**.  
Następuje przejście do menu rozszerzonego: patrz strona 15.  
Wybrany punkt menu jest podświetlony na czarno. W wierszu dialogowym ⓕ wyświetlane są wskazówki dotyczące wymaganego postępowania: patrz rysunek na stronie 15.

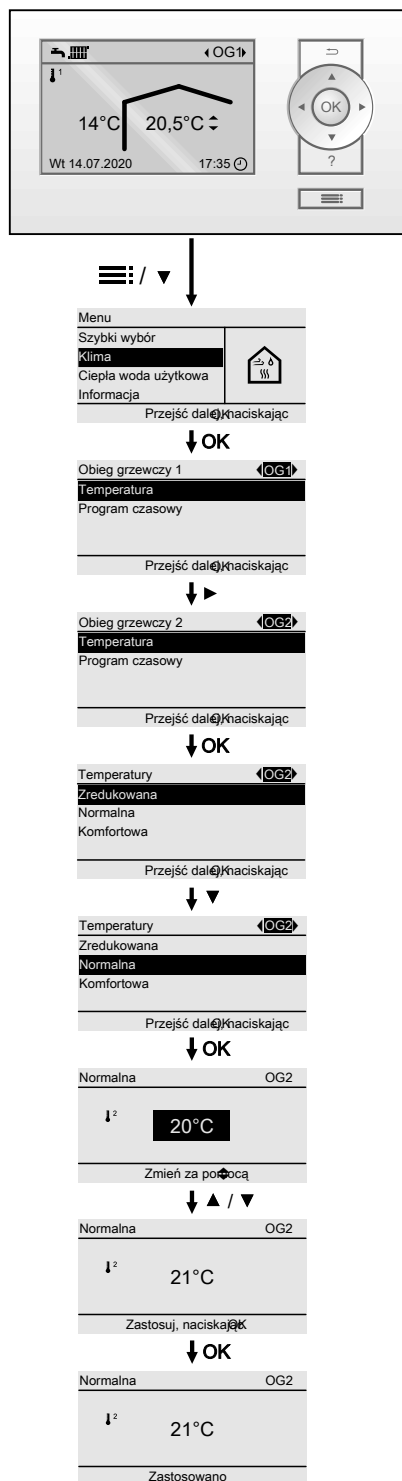
**Systematyka obsługi**

Dla **każdego** obiegu grzewczego można wprowadzić ustawienia dotyczące ogrzewania pomieszczeń. Dlatego konieczne jest wybranieżądanego obiegu grzewczego **przed** wprowadzeniem odpowiednich ustawień (np. temperatury pomieszczenia).

Na poniższym rysunku na przykładzie ustawień wartości normalnej temperatury pomieszczenia dla obiegu grzewczego 2 przedstawiony jest sposób postępowania.

Dokonywanie ustawień dla pozostałych obiegów grzewczych odbywa się analogicznie do sposobu postępowania przedstawionego na rysunku

## Systematyka obsługi (ciąg dalszy)



Rys. 4

## Szybki wybór

Najważniejsze funkcje można łatwo obsługiwać za pomocą „Szybkiego wyboru”. Funkcje „Szybkiego wyboru” mają wyższy priorytet niż funkcje ustawione jako zwykłe, np. program czasowy.

Funkcje „szybkiego wyboru”:

- Dłuższy podgrzew pomieszczeń
- Jednorazowe ładowanie podgrzewacza cwu
- Program wakacyjny
- Program wakacyjny



**Szybki wybór** (ciąg dalszy)**Ustawianie funkcji „szybkiego wyboru”**

1. **Menu rozszerzone:**  
☰:
2. **„Szybki wybór”**
3. W razie potrzeby ◀▶ do wybranego obiegu grzewczego.
4. Wybrać żądaną funkcję.  
Poniższe funkcje są natychmiast aktywne:
  - Dłuższy podgrzew pomieszczeń: patrz strona.
  - Jednorazowe ładowanie podgrzewacza: patrz strona 24.

W przypadku poniższych funkcji wymagane są dodatkowe ustawienia:

  - Program wakacyjny: patrz strona 23.
  - Wakacje w domu: patrz strona 22.

**Program czasowy**

W tej części opisana jest procedura ustawiania programu czasowego. Specyficzne informacje na temat poszczególnych programów czasowych są przyporządkowane do odpowiednich rozdziałów.

Program czasowy można ustawić dla następujących funkcji:

- **„Klimat w pomiesz.”** (Ogrzewanie): patrz strona 20.
- **„Ciepła woda użytkowa”** (Podgrzew cwu): patrz strona 24.

W programie czasowym należy podzielić dzień na okresy, tzw. **cykle łączeniowe**. Można określić, co będzie się działo w czasie tych cykli łączeniowych, np. kiedy pomieszczenia będą ogrzewane przy zastosowaniu normalnej lub komfortowej temperatury pomieszczenia.

- Program czasowy można ustawiać **indywidualnie**, tak samo lub różnie dla każdego dnia tygodnia.
- Można wybrać maks. 4 cykle łączeniowe na jeden dzień.
- Dla każdego cyklu łączeniowego należy ustawić czas rozpoczęcia i zakończenia cyklu. Wybrany cykl łączeniowy przedstawiony jest na wykresie czasowym za pomocą paska. Długość paska na wykresie czasowym jest odpowiednio dostosowywana.
- W menu rozszerzonym w punkcie **„Informacje”** można sprawdzić programy czasowe patrz strona 26.

**Ustawianie programu czasowego na przykładzie ogrzewania pomieszczeń**

1. **Menu rozszerzone:**  
☰:
2. **„Klimat w pomiesz.”**
3. W razie potrzeby ◀▶ do wybranego obiegu grzewczego.
4. **„Program czasowy ”**
5. Wybrać jeden lub kilka dni tygodnia.
6. Wybrać cykl łączeniowy z zakresu od 1 do 4.  
Wybrany cykl łączeniowy przedstawiony jest na wykresie czasowym za pomocą paska.
7. Ustawić czas początku i końca danego cyklu łączeniowego. Długość paska na wykresie czasowym jest odpowiednio dostosowywana.
8. Wybrać żądany poziom temperatury **„Normalny”** (szary pasek na wykresie czasu) lub **„Komfortowy”** (czarny pasek na wykresie czasu).
9. Nacisnąć ↵, aby wyjść z menu.

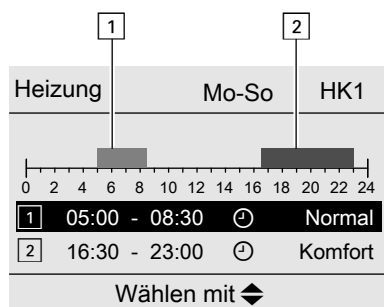
**Wskazówka**

*W celu wcześniejszego zakończenia ustawienia cyklu łączeniowego naciskać przycisk ↵ do momentu pojawienia się żądanego ekranu.*

### Program czasowy (ciąg dalszy)

#### Przykład poziomu temperatury i cykli łączeniowych w programie czasowym ogrzewania pomieszczeń

Między tymi cyklami następuje ogrzewanie pomieszczeń z temperaturą zredukowaną („Zreduk.”).



Rys. 5

- Program czasowy dla części tygodnia „**Poniedziałek–Niedziela**” („Pn-Nd”)
- Cykl łączeniowy [1]:  
5:00 do 08:30: „**Normalny**”
- Cykl łączeniowy [2]:  
16:30 do 23:00: „**Komfortowy**”

### Szybkie ustawianie programu czasowego

Jeśli tylko dla jednego dnia tygodnia ma być ustawiony inny program czasowy, należy postępować w następujący sposób.

2. Następnie wybrać „**Poniedziałek**” i ustawić program czasowy.

**Przykład: W celu ustawienia takiego samego programu czasowego dla wszystkich dni tygodnia oprócz poniedziałku:**

1. Wybrać część tygodnia „**Poniedziałek–Niedziela**” i ustawić program czasowy.

#### **Wskazówka**

*Zaznaczenie umieszczone jest zawsze przy częściach tygodnia z takimi samymi cyklami łączeniowymi.*

### Usuwanie cykli łączeniowych

Ustawić tę samą godzinę jako rozpoczęcie i zakończenie cyklu.

Na wyświetlaczu pojawi się wybrany cykl łączeniowy „- - : - -”.

## Włączanie programu roboczego „Ogrzewanie”

Jeśli program roboczy „Ogrzewanie” jest wyłączony, można włączać kolejno:

1. **Menu rozszerzone:**  
☰:
2. „Klimat w pomiesz.”
3. W razie potrzeby ◀▶ dla żądanego obiegu grzewczego

### 4. „Włączanie/wyłączenie”

### 5. „Wł.”

Program roboczy „Ogrzewanie” jest włączony. Pomieszczenia będą ogrzewane odpowiednio do ustawionego programu czasowego.

## Wyłączanie programu roboczego „Ogrzewanie”

Jeśli program roboczy „Ogrzewanie” jest włączony, można wyłączać kolejno:

1. **Menu rozszerzone:**  
☰:
2. „Klimat w pomiesz.”
3. W razie potrzeby ◀▶ dla żądanego obiegu grzewczego

### 4. „Włączanie/wyłączenie”

### 5. „Wyl.”

Program roboczy „Ogrzewanie” jest wyłączony. Pomieszczenia nie będą już ogrzewane.

## Włączanie programu roboczego „Ciepła woda użytkowa”

Jeśli program roboczy „Ciepła woda użytkowa” jest wyłączony, można włączać kolejno:

1. **Menu rozszerzone:**  
☰:
2. „Ciepła woda użytkowa”

### 3. „Włączanie/wyłączenie”

### 4. „Wł.”

Program roboczy „Ciepła woda użytkowa” jest włączony. Ciepła woda w zasobniku będzie podgrzewana odpowiednio do ustawionego programu czasowego.

## Wyłączanie programu roboczego „Ciepła woda użytkowa”

Jeśli program roboczy „Ciepła woda użytkowa” jest włączony, można wyłączać kolejno:

1. **Menu rozszerzone:**  
☰:
2. „Ciepła woda użytkowa”

### 3. „Włączanie/wyłączenie”

### 4. „Wyl.”

Program roboczy „Ciepła woda użytkowa” jest wyłączony. Ciepła woda użytkowa w zasobniku nie jest już podgrzewana.

### Ustawianie temperatury pomieszczeń

Dla każdego obiegu grzewczego można ustawić 3 poziomy temperatury pomieszczenia:

- Zredukowana temperatura pomieszczenia  $\downarrow^1$ :  
W nocy lub przy regularnej nieobecności pomieszczenia należy ogrzewać ze zredukowaną temperaturą pomieszczenia (nie dotyczy instalacji ogrzewania podłogowego).
- Normalna temperatura pomieszczenia  $\downarrow^2$ :  
W ciągu dnia pomieszczenia należy ogrzewać tak, aby utrzymać normalną temperaturę pomieszczenia.
- Komfortowa temperatura pomieszczenia  $\downarrow^3$ :  
Ogrzewać pomieszczenia do uzyskania komfortowej temperatury, jeżeli temperatura ma być wyjątkowo przyjemna.


Stan dostawy: Podczas pierwszego uruchamiania moduł zdalnego sterowania przejmuje ustawienia regulatora kotła grzewczego.

### Ustawianie temperatury pomieszczeń w menu podstawowym

#### Menu podstawowe:


1.  $\blacktriangleleft\blacktriangleright$  dla żądanego obiegu grzewczego.
2.  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  w celu „ustawienia temperatury pomieszczenia”.  
Wyświetlają się wszystkie 3 poziomy temperatury. Zaznaczony jest aktualnie aktywny poziom temperatury.
3.  $\blacktriangleleft\blacktriangleright$  aby wybrać żądany poziom temperatury, np.  $\downarrow^2$  normalną temperaturę pomieszczenia.
4.  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  aby ustawić żądaną wartość dla wybranego poziomu temperatury.
5.  $\blacktriangleleft\blacktriangleright$  aby ustawić dodatkowy poziom temperatury, np.  $\downarrow^1$  zredukowaną temperaturę pomieszczenia.
6.  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  aby ustawić żądaną wartość dla wybranego poziomu temperatury.
7. **OK** w celu potwierdzenia  
Wszystkie wybrane wartości temperatur są zapisane.

### Ustawianie temperatury pomieszczeń w menu rozszerzonym

1. **Menu rozszerzone:**  

2. „Klimat w pomiesz.”
3. W razie potrzeby  $\blacktriangleleft\blacktriangleright$  dla żądanego obiegu grzewczego
4. „Temperatury”
5. „Zreduk.”, „Normalna” lub „Komfortowa”
6. Ustawić żądaną wartość.

### Ustawianie programu czasowego ogrzewania pomieszczeń

Stan dostawy: Podczas pierwszego uruchamiania moduł zdalnego sterowania przejmuje ustawienia regulatora kotła grzewczego.

1. Wybrać obieg grzewczy.
2. 
3. „Klimat w pomiesz.”
4. „Program czasowy ”  
Procedura ustawiania programu czasowego: patrz strona 17.

#### Wskazówka

- *Pomiędzy cyklami łączeniowymi pomieszczenia ogrzewane są ze zredukowaną temperaturą pomieszczeń („Zreduk.”).*
- *Przy ustawianiu programów czasowych należy pamiętać, że instalacja grzewcza potrzebuje trochę czasu, aby ogrzać pomieszczenia do wymaganej temperatury.*

## Długotrwałe wyłączenie ogrzewania pomieszczeń

Patrz strona 19.

## Tymczasowe dopasowanie temperatury pomieszczenia

### Dłuższy podgrzew pomieszczeń

Aby ogrzewać z normalną/komfortową temperaturą pomieszczenia, mimo że zgodnie z programem czasowym następuje zredukowana temperatura pomieszczenia, należy ustawić „Dłuższy podgrzew pomieszczeń”.

#### Przykład:

Gdy wieczorem goście pozostają dłużej.

„Dłuższy podgrzew pomieszczeń” jest niezależny od programu czasowego „Parametry klimatyczne pomiesz.”.

- Najpierw, zanim nastąpi ogrzewanie pomieszczeń, ciepła woda użytkowa zostaje podgrzana do ustawionej temperatury. Ustawienia tego może dokonać firma instalatorska.
- Pomieszczenia są ogrzewane do temperatury ostatnio aktywnego cyklu łączeniowego (normalna lub komfortowa temperatura pomieszczeń).
- Tak długo, jak „dłuższy podgrzew pomieszczeń” jest aktywny, na wyświetlaczu głównym pojawia się ≡ i „Dłuższy podgrzew pomieszczeń”.

#### Ustawianie „dłuższego podgrzewu pomieszczeń”

##### 1. Menu rozszerzone:



##### 2. „Szybki wybór”

3. W razie potrzeby ◀▶ dla żądanego obiegu grzewczego

#### 4. „Dłuższy podgrzew pomieszczeń”

##### Zakończenie „dłuższego podgrzew pomieszczeń”

„Dłuższy podgrzew pomieszczeń” kończy się automatycznie:

- Po 8 godzinach.

##### Wskazówka

*Aby zmienić to ustawienie, należy zwrócić się do firmy specjalistycznej.*

lub

- Przy przełączaniu na normalną lub komfortową temperaturę pomieszczeń zgodnie z programem czasowym.

##### Ręcznie zakończyć „Dłuższy podgrzew pomieszczeń”:

##### 1. Menu rozszerzone:




##### 2. „Szybki wybór”


3. W razie potrzeby ◀▶ dla żądanego obiegu grzewczego

##### 4. „Dłuższy podgrzew pomieszczeń”

„Dłuższy podgrzew pomieszczeń” został zakończony.

## Dostosowanie temperatury pomieszczeń podczas dłuższej obecności

W przypadku jednodniowej lub dłuższej stałej nieobecności użytkownika, który nie chce zmieniać programu czasowego, należy wybrać funkcję „Wakacje w domu” , np. w dni świąteczne lub podczas ferii szkolnych.

Funkcja „Wakacje w domu”  oddziałuje w następujący sposób:

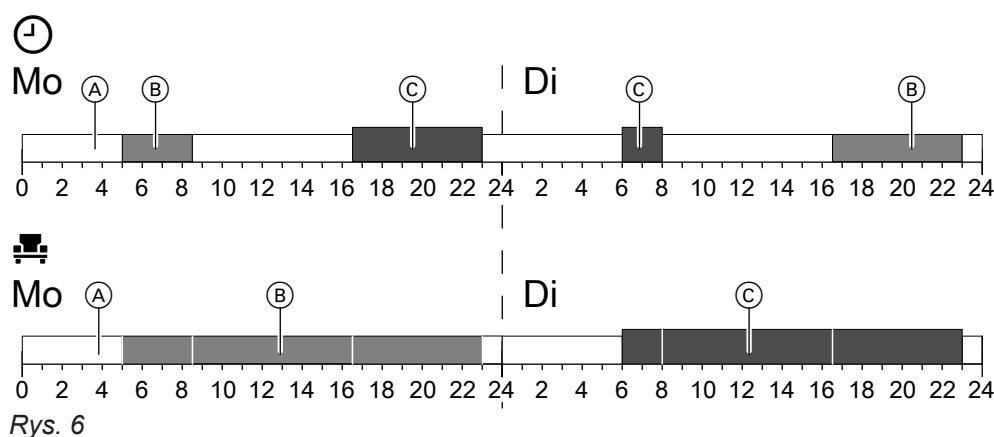
- Temperatura pomieszczenia w okresach między ustawionymi cyklami łączeniowymi zostaje podniesiona do wartości wymaganej dla pierwszego cyklu łączeniowego tego dnia: ze zredukowanej na normalną lub komfortową temperaturę pomieszczenia.
- Jeśli przed godziną 0:00 żaden cykl łączeniowy nie jest aktywny, aż do kolejnego aktywnego cyklu łączeniowego pomieszczenia ogrzewane są do zredukowanej temperatury pomieszczenia.
- Podgrzew ciepłej wody użytkowej jest włączony.
- Funkcja „Wakacje w domu” zaczyna się i kończy zgodnie z ustawionymi datami: początkową i końcową.

**Wskazówka**

- Dopóki funkcja „**Wakacje w domu**” jest włączona, na ekranie podstawowym wyświetlane są „**Wakacje w domu**” oraz daty początkowa i końcowa.
- Jeśli podczas pierwszego uruchomienia firma instalatorska ustawiła funkcję „**Dom jednorodzinny**”, funkcja zostaje zastosowana we wszystkich obiektach grzewczych.

**Przykład**

Dla poniedziałku i wtorku zostały ustawione po 2 cykle łączeniowe.



- ⓐ Poziomy temperatury, zgodnie z ustawionym programem czasowym
- ⓑ Normalna temperatura pomieszczenia
- ⓒ Komfortowa temperatura pomieszczenia
- ☰ Poziom temperatury, jeśli włączona jest funkcja „**Wakacje w domu**”
- Ⓐ Zredukowana temperatura pomieszczenia

**„Wakacje w domu” ☰**

1. Menu rozszerzone:  
☰
2. „Szybki wybór”
3. „Tryb Wakacje w domu” ☰
4. Ustawić datę początku i zakończenia.  
Tryb „**Wakacje w domu**” jest ustawiony i jest automatycznie aktywowany w ustawionym dniu.

**Zmiana trybu „Wakacje w domu”**

1. Menu rozszerzone:  
☰
2. „Szybki wybór”
3. „Tryb Wakacje w domu” ☰
4. „Zmień program”
5. Zmienić datę początku i zakończenia.  
Tryb „**Wakacje w domu**” jest ustawiony i jest automatycznie aktywowany w ustawionym dniu.

**Przerwanie lub usuwanie trybu „Wakacje w domu”**

1. Menu rozszerzone:  
☰
2. „Szybki wybór”
3. „Tryb Wakacje w domu” ☰

## Dostosowanie temperatury pomieszczeń podczas... (ciąg dalszy)

### 4. „Usuń program”



Tryb „Wakacje w domu” jest zakończony i usunięty.

## Oszczędzanie energii przy długiej nieobecności


### „Program wakacyjny”

Aby oszczędzać energię przy dłuższej nieobecności, należy włączyć „Program wakacyjny”.

Program wakacyjny działa w następujący sposób:

- **Ogrzewanie pomieszczeń:**
  - Dla obiegów grzewczych w programie roboczym „Klimat w pomiesz.” : Pomieszczenia ogrzewane są do ustawionej zredukowanej temperatury pomieszczeń („Zred.”): patrz strona 20.
  - Do obiegów grzewczych w programie roboczym „Wyłączenie instalacji” : Brak ogrzewania pomieszczeń: ochrona przed zamrażaniem kotła grzewczego jest aktywna.
- **Podgrzew ciepłej wody użytkowej:** Brak podgrzewu ciepłej wody użytkowej: Zabezpieczenie przed zamrażaniem dla podgrzewacza ciepłej wody użytkowej jest aktywne.
- Program wakacyjny rozpoczyna się w dniu wyjazdu (data początkowa), a kończy się o 23:59 w dniu przyjazdu (data końcowa). Oznacza to, że dniu wyjazdu i przyjazdu ustawiony program czasowy **nie** jest aktywny.

#### Wskazówka

- Jeżeli ustawiony jest „Program wakacyjny”, ale nie jest jeszcze aktywny, w menu podstawowym wyświetla się menu „Program wakacyjny”.
- Gdy „program wakacyjny” jest aktywny, na ekranie podstawowym wyświetla się  i „Program wakacyjny”.
- W menu rozszerzonym w punkcie „Informacja” można sprawdzić ustawiony „Program wakacyjny”: patrz strona 26.

### Ustawianie „Programu wakacyjnego”

#### 1. Menu rozszerzone:



#### 2. „Szybki wybór”

#### 3. „Program wakacyjny”

4. Ustawić datę dnia wyjazdu i powrotu. „Program wakacyjny” jest ustawiony i zostanie automatycznie aktywowany w ustawionym dniu.

### Zmiana „Programu wakacyjnego”

#### 1. Menu rozszerzone:



#### 2. „Szybki wybór”

#### 3. „Program wakacyjny”

#### 4. „Zmień program”

5. Zmienić datę dnia wyjazdu i powrotu. „Program wakacyjny” jest ustawiony i zostanie automatycznie aktywowany w ustawionym dniu.

### Przerwanie lub usuwanie „Programu wakacyjnego”

#### 1. Menu rozszerzone:



#### 2. „Szybki wybór”

#### 3. „Program wakacyjny”

4. „Usuń program”  
„Program wakacyjny” jest zakończony i usunięty.

## Podgrzew ciepłej wody użytkowej

### Ustawianie temperatury ciepłej wody użytkowej

Funkcje ustawienia cwu są dostępne tylko wtedy, gdy regulator kotła grzewczego jest ustawiony na dom jednorodzinny.

Stan dostawy: Podczas pierwszego uruchamiania moduł zdalnego sterowania przejmuje ustawienia regulatora kotła grzewczego.

1. 

2. „Ciepła woda użytkowa”

3. „Temperatura cwu”

4. Ustawić żadaną wartość.

### Program roboczy

#### Ustawianie programu roboczego do podgrzewu ciepłej wody użytkowej

Patrz strona 19.

### Program czasowy

#### Ustawianie programu czasowego do podgrzewu ciepłej wody użytkowej

Stan dostawy: Podczas pierwszego uruchamiania moduł zdalnego sterowania przejmuje ustawienia regulatora kotła grzewczego.

1. 

2. „Ciepła woda użytkowa”

3. „Pr. czas. Ciepła woda użytkowa”

Procedura ustawiania programu czasowego: patrz strona 17.


#### Wskazówka

■ Między cyklami łączeniowymi ciepła woda użytkowa nie jest podgrzewana. Zabezpieczenie zasobnika ciepłej wody użytkowej przed zamarzaniem jest aktywne.


■ Przy ustawianiu proszę pamiętać, że instalacja grzewcza potrzebuje nieco czasu, aby pogrzać pojemnościowy podgrzewacz ciepłej wody użytkowej do wymaganej temperatury.

#### Jednorazowy podgrzew ciepłej wody użytkowej bez programu czasowego

##### Warunek:

Przynajmniej dla jednego obiegu grzewczego instalacji musi być ustawiony program roboczy „Ciepła woda użytkowa” .

Funkcja oddziałuje w następujący sposób:

- Pojemnościowy podgrzewacz cwu zostaje podgrzany 1 raz do ustawionej temperatury zadanej ciepłej wody użytkowej: patrz strona 24.
- Gdy funkcja jest aktywna, na ekranie podstawowym widnieje  oraz „Jednoraz. ładow. podgrzewacza”.

1. 

2. „Szybki wybór”

3. „Jednoraz. ładow. podgrzewacza”

Rozpoczyna się podgrzew cwu.

„Jednoraz. ładow. podgrzewacza” - przedwczesne zakończenie

1. 

2. „Szybki wybór”

3. „Jednoraz. ładow. podgrzewacza”

Podgrzew cwu jest zakończony.

### Wyłączanie podgrzewu ciepłej wody użytkowej

Patrz strona 19.



## Ustawianie kontrastu wyświetlacza

Aby teksty w menu były bardziej czytelne, dostosuj kontrast wyświetlacza do natężenia światła w pomieszczeniu.

### 1. Menu rozszerzone:



### 2. „Ustawienia”

### 3. „Kontrast”

4. Ustawić żądany kontrast.

## Ustawianie jasności podświetlenia wyświetlacza

### Podświetlenie wyświetlacza podczas obsługi

Aby teksty w menu były bardziej czytelne, należy zmienić ustawienie jasności.

### 1. Menu rozszerzone:



### 3. „Jasność”

### 4. „Obsługa”

5. Ustawić żądaną jasność.

### 2. „Ustawienia”

### Podświetlenie wyświetlacza przy aktywnym wygaszaczu ekranu

Wybrać, czy podświetlenie ma być włączone czy wyłączone, gdy wygaszacz ekranu jest aktywny.

Ustawienie fabryczne: podświetlenie wyświetlacza jest wyłączone.

### 1. Menu rozszerzone:



### 2. „Ustawienia”

### 3. „Jasność”

### 4. „Tryb czuwania” (wygaszacz ekranu)

5. Ustawić żądaną funkcję.

## Wybór języka

### 1. Menu rozszerzone:



### 3. „Język”

4. Ustawić żądany język.

### 2. „Ustawienia”

## Ustawianie korekcji temperatury na czujniku temperatury pomieszczenia

Jeśli wyświetlana na pilocie zdalnego sterowania temperatura pomieszczenia różni się od temperatury rzeczywistej, za pomocą tego ustawienia można skorygować wskazanie.

### 1. Menu rozszerzone:



### 2. „Ustawienia:”

### 3. „Korekcja temperatury”

4. ▲/▼ aby ustawić wartość temperatury.

5. OK w celu potwierdzenia

## Ustawianie jednostek

Zdalne sterowanie przejmuje wskazanie jednostek z kotła grzewczego, np. wskazanie temperatury w °C lub °F.



### Aby zmienić jednostkę:

Instrukcja obsługi kotła grzewczego

### Odczyt informacji

W zależności od przyłączonych komponentów i dokonanych ustawień można sprawdzić aktualne temperatury (temp. rzecz.) i stany robocze.

W menu rozszerzonym informacje podzielone są na grupy:

- „Obieg grzewczy 1”
- „Obieg grzewczy 2”
- „Obieg grzewczy 3”
- „Obieg grzewczy 4”
- „Ciepła woda użytkowa”
- „Program wakacyjny”
- „Wakacje w domu”
- „Licencje Open Source”

Szczegółowe informacje dotyczące możliwości odczytu poszczególnych grup można znaleźć od strony 33.

#### **Wskazówka**

*Jeżeli obiegi grzewcze regulatora kotła grzewczego otrzymały inne nazwy, nazwa ta nie wyświetla się na module zdalnego sterowania.*



Instrukcja obsługi regulatora kotła grzewczego

#### 1. Menu rozszerzone:




#### 2. „Informacja”

3. Wybrać odpowiednią grupę.

4. Wybrać żądany odczyt.

### Odczyt komunikatu o konserwacji

Jeżeli instalacja grzewcza wymaga konserwacji, na wyświetlaczu miga symbol  i wyświetlany jest komunikat „**Konserwacja**”.

1. **OK**, aby potwierdzić konserwację. Postępować zgodnie z instrukcjami w menu.

#### **Wskazówka**

*Więcej informacji na temat wymaganej konserwacji znajduje się w regulatorze kotła grzewczego.*

2. Poinformować firmę instalatorską o wymaganej konserwacji.


#### **Wskazówka**

*Jeżeli konserwacja może zostać przeprowadzona w późniejszym terminie, komunikat o konserwacji ponownie pojawi się w następnym poniedziałek.*

### Wyświetlanie potwierzonego komunikatu o konserwacji

Potwierdzone komunikaty o konserwacji można ponownie odczytać w regulatorze kotła grzewczego.

### Odczyt zgłoszenia usterki

Jeżeli w instalacji grzewczej wystąpiły usterki, na wyświetlaczu miga symbol  i wyświetlany jest komunikat „**Usterka**”.



#### **Niebezpieczeństwo**

Skutki nieusuniętych usterek mogą zagrażać życiu.

Nie potwierdzać zgłoszeń usterek w krótkich odstępach czasu. Jeśli usterka się powtarza, należy zawiadomić firmę instalatorską, aby mogła przeanalizować przyczynę i usunąć uszkodzenie.

1. **OK**, aby potwierdzić usterkę. Postępować zgodnie z instrukcjami w menu.

#### **Wskazówka**

*Więcej informacji na temat występującej usterki znajduje się w regulatorze kotła grzewczego.*

2. Poinformować firmę instalatorską o usterce.

#### **Wskazówka**

*Jeżeli przyczynę usterki można usunąć dopiero w późniejszym terminie, zgłoszenie usterki ponownie pojawi się następnego dnia.*

**Odczyt zgłoszenia usterki** (ciąg dalszy)**Wywołanie potwierdzonego zgłoszenia usterki**

Potwierdzone komunikaty o usterkach można ponownie odczytać w regulatorze kotła grzewczego.

## Temperatura w pomieszczeniach jest za niska

Przyczyna	Sposób usunięcia
Zdalne sterowanie jest błędnie ustawione.	Ogrzewanie pomieszczeń musi być udostępnione.  Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować ustawienia: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Program roboczy: patrz instrukcja obsługi regulatora kotła grzewczego.</li> <li>▪ Temperatura pomieszczenia: patrz strona 20.</li> <li>▪ Program czasowy „<b>Klimat w pomiesz.</b>”: patrz strona 20.</li> </ul>
Pojemnościowy podgrzewacz ciepłej wody użytkowej jest podgrzewany.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Poczekać, aż zasobnik ciepłej wody użytkowej nagrzeje się.</li> <li>▪ W razie potrzeby zredukować pobór ciepłej wody użytkowej.</li> <li>▪ Przy eksploatacji z podgrzewaczem przepływowym zakończyć pobór ciepłej wody użytkowej.</li> </ul>
„ <b>Program wakacyjny</b> ” jest aktywny.	Zakończyć „ <b>Program wakacyjny</b> ”: patrz strona 23.
Brak paliwa.	Eksploatacja na olej/gaz płynny: Sprawdzić zapas paliwa i w razie potrzeby zamówić. Gaz ziemny: Otworzyć zawór odcinający gaz. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w zakładzie gazowniczym.
Komunikat „ <b>Usterka</b> ” pojawia się na wyświetlaczu.	Sprawdzić rodzaj usterki w regulatorze kotła grzewczego. W razie potrzeby powiadomić firmę instalatorską.
„ <b>Suszenie jastrychu</b> ” jest włączone.	Środki zaradcze nie są konieczne. Gdy tylko upłynie czas na osuszanie jastrychu (maks. 32 dni), uaktywni się wybrany program roboczy.

## Temperatura w pomieszczeniach jest za wysoka

Przyczyna	Sposób usunięcia
Zdalne sterowanie jest błędnie ustawione.	Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować ustawienia: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Program roboczy: patrz strona 19.</li> <li>▪ Temperatura pomieszczenia: patrz strona 20.</li> <li>▪ Program czasowy „<b>Klimat w pomiesz.</b>”: patrz strona 20.</li> </ul>
Program „ <b>Wakacje w domu</b> ” jest aktywny.	Zakończyć program „ <b>Wakacje w domu</b> ”: patrz strona 22.
Komunikat „ <b>Usterka</b> ” pojawia się na wyświetlaczu.	Sprawdzić rodzaj usterki w regulatorze kotła grzewczego. W razie potrzeby powiadomić firmę instalatorską.
„ <b>Osuszanie jastrychu</b> ” jest włączone.	Środki zaradcze nie są konieczne. Gdy tylko upłynie czas na osuszanie jastrychu (maks. 32 dni), uaktywni się wybrany program roboczy.

**Brak ciepłej wody użytkowej**

Przyczyna	Sposób usunięcia
Zdalne sterowanie jest błędnie ustawione.	Podgrzew ciepłej wody użytkowej musi być aktywny: patrz strona 24. Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować ustawienia: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Program roboczy: patrz strona 19.</li> <li>▪ Wartość wymagana temperatury ciepłej wody użytkowej: patrz strona 24.</li> <li>▪ Program czasowy: patrz strona 24.</li> </ul>
Brak paliwa.	Eksplatacja na olej/gaz płynny: Sprawdzić zapas paliwa i w razie potrzeby zamówić. Gaz ziemny: Otworzyć zawór odcinający gaz. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w zakładzie gazowniczym.
Komunikat „Usterka” pojawia się na wyświetlaczu.	Sprawdzić rodzaj usterki w regulatorze kotła grzewczego. W razie potrzeby powiadomić firmę instalatorską.

**Temperatura ciepłej wody użytkowej za wysoka**

Przyczyna	Sposób usunięcia
Zdalne sterowanie jest błędnie ustawione.	Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować wartość wymaganej temperatury ciepłej wody użytkowej: patrz strona 24.
Funkcja podwyższonej higieny cwu (funkcja higieniczna) w regulatorze kotła grzewczego jest aktywna: patrz instrukcja obsługi regulatora kotła grzewczego.	Począkać na zakończenie funkcji podwyższonej higieny cwu (funkcji higienicznej).

**⚠ Miga i wyświetla się „Usterka”**

Przyczyna	Sposób usunięcia
Usterka w instalacji grzewczej	Postępować zgodnie z opisem na stronie 26.

**🔧 Miga i wyświetla się „Konserwacja”**

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nadszedł termin konserwacji ustawiony przez firmę instalatorską.	Postępować zgodnie z opisem na stronie 26.

**Pasek postępu inicjalizacji wypełnia się**

Przyczyna	Sposób usunięcia
Przerwa w komunikacji z regulatorzem	Odczytać komunikat o usterce na regulatorze kotła grzewczego i postępować zgodnie z opisem.

## Co robić gdy?

### Nie znaleziono przyczyny usterki

Niektórych ustawień nie można dokonywać na module zdalnego sterowania. Zasięgnąć informacji na temat ustawień i możliwych sposobów usuwania usterek w regulatorze kotła grzewczego.

Jeśli w instrukcji obsługi regulatora kotła grzewczego nie można znaleźć potrzebnej informacji, należy poinformować swoją firmę instalatorską.



Instrukcja obsługi regulatora kotła grzewczego

## Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym

### Czyszczenie

Powierzchnie urządzeń można czyścić używając dostępnych w handlu środków czyszczących (z wyjątkiem środków do szorowania).

## Przegląd menu rozszerzonego

**Wskazówka**

W zależności od wyposażenia instalacji grzewczej w menu ☰ mogą nie być dostępne wszystkie pozycje.

**Menu rozszerzone ☰:****Szybki wybór OG1/OG2/OG3/OG4**

Dłuższy podgrzew pomieszczeń
Jednoraz. ładow. podgrz.
Program wakacje w domu
Program wakacyjny

**Klimat w pomiesz. OG1/OG2/OG3/OG4**

Włączanie/wyłączanie	
Temperatury	
	Zredukowana
	Normalna
	Komfortowa
Program czasowy	

**Ciepła woda użytkowa**

Włączanie/wyłączanie	
Temp. zad. cwu	
Program czasowy	



## Przegląd menu rozszerzonego (ciąg dalszy)

### Wskazówka

W zależności od wyposażenia instalacji grzewczej w menu „**Informacja**” mogą nie być dostępne wszystkie odczyty.

W przypadku informacji oznaczonych jako ► można sprawdzić dodatkowe dane.

### Informacja

#### Obieg grzewczy 1 do 4 (OG1 do OG4)

Program roboczy ►

Status roboczy ►

Program czasowy

Temp. rzecz. pom. (temperatur rzecz. pomieszczeń)

Wym. temp. pomieszcz. (Wymagana temperatura pomieszczenia)

Zred. wym. temp. pomieszcz. (Zredukowana wymagana temperatura pomieszczenia)

Temperatura komfortowa

#### Ciepła woda użytkowa

Program roboczy ►

Program czasowy ►

#### Program wakacyjny (jeśli został aktywowany)

Dzień wyjazdu

Dzień powrotu

#### Program wakacje w domu (jeśli został aktywowany)

Początek

Koniec

#### Licencje Open Source

### Ustawienia

Kontrast

Jasność

Ustawianie

Korekcja temperatury

## Objaśnienia terminów

### Wyłączenie instalacji

Wytwarzanie ciepła jest wyłączone.

Tylko zabezpieczenie przed zamarzaniem kotła grzewczego i pojemnościowego podgrzewacza ciepłej wody użytkowej jest aktywne. Brak ogrzewania pomieszczeń, brak podgrzewu ciepłej wody użytkowej

#### Praca z obniżeniem temperatury (zredukowany tryb grzewczy)

Patrz „Zredukowany tryb grzewczy”.

#### Program roboczy

Za pomocą programu roboczego, oddzielnie do ogrzewania pomieszczeń i podgrzewu cwu określa się następujące parametry:

- Ogrzewanie pomieszczeń i podgrzew ciepłej wody użytkowej lub
- Tylko ogrzewanie pomieszczeń, brak podgrzewu ciepłej wody użytkowej lub
- Tylko podgrzew ciepłej wody użytkowej, brak ogrzewania pomieszczeń lub
- Tylko zabezpieczenie przed zamarzaniem kotła grzewczego i pojemnościowego podgrzewacza ciepłej wody użytkowej jest aktywne. Brak ogrzewania pomieszczeń, brak podgrzewu ciepłej wody użytkowej

#### Status roboczy

W programie roboczym „**Ogrzewanie**” status roboczy zmienia się z „normalnego trybu grzewczego” lub „komfortowego trybu grzewczego” na status roboczy „zredukowanego trybu grzewczego” i odwrotnie. Czasy zmiany statusów roboczych określa się przy ustawianiu programu czasowego.

#### Osuszanie jastrychu

W przypadku np. nowego budynku lub rozbudowy budynku istniejącego firma specjalistyczna może w celu osuszenia jastrychu uaktywnić tę funkcję. Wtedy jastrych osuszany jest według zadanego programu czasowego (profilu czasowo-temperaturowego), zgodnie z wymaganiami dla tego materiału.

Osuszanie jastrychu oddziałuje na wszystkie obiegi grzewcze:

- Wszystkie pomieszczenia ogrzewane są odpowiednio do ustawionego profilu czasowo-temperaturowego. Dokonane przez użytkownika ustawienia ogrzewania pomieszczeń pozostaną nieaktywne na czas osuszania jastrychu (maks. 32 dni).
- Ciepła woda użytkowa jest podgrzewana.

#### Instalacja ogrzewania podłogowego

Instalacje ogrzewania podłogowego to inercyjne, niskotemperaturowe systemy grzewcze. Reagują one bardzo wolno na krótkotrwałe zmiany temperatury.

Ogrzewanie utrzymujące zredukowaną temperaturę pomieszczeń w nocy nie skutkuje zatem znaczącą oszczędnością energii.

#### Tryb grzewczy

##### Normalny tryb grzewczy lub komfortowy tryb grzewczy

W okresach, w których w ciągu dnia przebywa się w domu, pomieszczenia należy ogrzewać, utrzymując normalną temperaturę pomieszczenia lub komfortową temperaturę pomieszczenia. Okresy takie (cykle łączeniowe) określane są w programie czasowym „**Klimat w pomiesz.**”.

##### Zredukowany tryb grzewczy

W okresach nieobecności lub w nocy pomieszczenia ogrzewane są tak, aby utrzymać zredukowaną temperaturę pomieszczenia. Okresy takie określane są w programie czasowym do ogrzewania. W przypadku instalacji ogrzewania podłogowego zredukowany tryb grzewczy pozwala na zaoszczędzenie energii tylko w ograniczonym stopniu (patrz „Instalacja ogrzewania podłogowego”).

## Objaśnienia terminów (ciąg dalszy)

### Tryb grzewczy sterowany pogodowo

W przypadku eksploatacji pogodowej temperatura wody na zasilaniu jest regulowana w zależności od temperatury zewnętrznej. W przypadku niższej temperatury zewnętrznej udostępniane jest więcej ciepła niż w przypadku temperatury wyższej.

Temperatura zewnętrzna jest rejestrowana przez czujnik i przekazywana do regulatora. Czujnik jest umieszczony na zewnątrz na budynku.

### Obieg grzewczy

Obieg grzewczy to zamknięty obieg pomiędzy wytwornicą ciepła a grzejnikami, przez który przepływa woda grzewcza.

W ramach jednej instalacji może działać kilka obiegów grzewczych. Np. jeden obieg grzewczy na pomieszczenia mieszkania głównego i jeden obieg grzewczy na pomieszczenia mieszkania dodatkowego.

### Pompa obiegu grzewczego

Pompa obiegowa do przetłaczania wody grzewczej w obiegu grzewczym

### Mieszacz

Podgrzana woda grzewcza z kotła grzewczego jest mieszana ze schłodzoną wodą grzewczą z obiegu grzewczego. Woda grzewcza zmieszana w ten sposób zgodnie z zapotrzebowaniem jest tłoczona do obiegu grzewczego za pomocą pompy obiegu grzewczego. Regulator za pośrednictwem mieszacza dostosowuje temperaturę wody na zasilaniu do różnych warunków, np. do zmienionej temperatury zewnętrznej.

### Wyłączenie na noc

Patrz „Zredukowany tryb grzewczy”

### Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z pomieszczenia technicznego

Powietrze do spalania zasysane jest z pomieszczenia, w którym ustawione jest źródło ciepła.

### Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z zewnątrz

Powietrze do spalania zasysane jest spoza budynku.

### Temperatura pomieszczenia

- Normalna temperatura pomieszczenia lub komfortowa temperatura pomieszczenia:  
W okresach, w których mieszkańcy przebywają w domu w ciągu dnia, ustawiana jest normalna temperatura pomieszczenia lub komfortowa temperatura pomieszczenia.
- Zredukowana temperatura pomieszczenia:  
W okresach nieobecności w domu lub w nocy ustawiana jest zredukowana temperatura pomieszczenia, patrz „Tryb grzewczy”.

### Objaśnienia terminów (ciąg dalszy)

#### Temperatura wymagana

Ustawiona temperatura, która powinna zostać osiągnięta, np. wymagana temperatura ciepłej wody użytkowej.

#### Tryb grzewczy sterowany pogodowo

Patrz również „Tryb grzewczy”.

#### Program czasowy

W programach czasowych określa się sposób reakcji instalacji o wybranych godzinach.

### Wskazówki dotyczące usuwania odpadów

#### Utylizacja opakowań

Utylizacją opakowań produktów firmy Viessmann zajmuje się firma instalatorska.

**DE;** Opakowania są poddawane recyklingowi zgodnie z przepisami ustawowymi przez certyfikowany zakład utylizacji odpadów.

**AT;** Opakowania są poddawane recyklingowi zgodnie z przepisami ustawowymi przez certyfikowany zakład utylizacji odpadów. Proszę skorzystać z ustawowego systemu usuwania odpadów ARA Altstoff Recycling Austria AG, numer licencji 5766.

#### Ostateczne wyłączenie z eksploatacji i utylizacja instalacji grzewczej

Produkty firmy Viessmann można poddać recyklingowi. Podzespołów i materiałów eksploatacyjnych pochodzących z instalacji grzewczej nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych.

W sprawie przepisowej utylizacji starej instalacji należy skontaktować się z firmą instalatorską.

**DE;** Materiały eksploatacyjne np. czynniki grzewcze można utylizować razem z odpadami komunalnymi.

**AT;** Materiały eksploatacyjne np. czynniki grzewcze można utylizować razem z odpadami komunalnymi ASZ Altstoff Sammelzentrum.

## Wykaz haseł

<b>B</b>			
Bezpieczeństwo eksploatacji.....	8	Odczyt	
<b>C</b>		– Informacje.....	26
Ciepła woda użytkowa jest zbyt gorąca.....	29	– Komunikat o konserwacji.....	26
Ciepła woda użytkowa jest zbyt zimna.....	29	– Stany robocze.....	26
Cykle łączeniowe.....	18	– Temperatury.....	26
– Ogrzewanie pomieszczeń.....	20	– Zgłoszenie usterki.....	26
– Podgrzew ciepłej wody użytkowej.....	24	Odczyt stanów roboczych.....	26
Czyszczenie.....	31	Odczyt temperatury rzeczywistej.....	26
<b>D</b>		Odpowiedzialność.....	8
Dłuższy podgrzew pomieszczeń.....	11, 21	Ogólne warunki sprzedaży.....	8
– Zakończenie.....	21	Ogrzewanie	
<b>E</b>		– Komfort.....	11
Eksploatacja w lecie.....	34	– Oszczędność energii.....	11
Eksploatacja w zimie.....	34	Ogrzewanie pomieszczenia	
Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z pomieszczenia technicznego.....	35	– Komfort.....	11
Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z zewnątrz.....	35	– Symbol.....	13
<b>F</b>		Ogrzewanie pomieszczeń	
Funkcja energooszczędna		– Cykle łączeniowe.....	20
– Program wakacyjny.....	23	– Energooszczędność.....	11
Funkcja oszczędzania energii		– Program czasowy.....	20
– Program wakacyjny.....	23	– Symbol.....	13
– Przy długiej nieobecności.....	23	– Wyłączanie.....	21
<b>I</b>		Oszczędzanie energii (wskazówki).....	11
Informacja o wyrobie.....	10	<b>P</b>	
Informacje		Pierwsze uruchomienie.....	10
– Odczyt.....	26	Podgrzew ciepłej wody użytkowej	
Instrukcja skrócona.....	14	– Cykle łączeniowe.....	24
<b>K</b>		– Komfort.....	12
Komfort (zalecenia).....	11	– Oszczędzanie energii.....	11
Komunikat o konserwacji		– Program czasowy.....	24
– Odczyt.....	26	– Program roboczy.....	24
– Potwierdzenie.....	26	– Temperatura ciepłej wody użytkowej.....	24
– Wyświetlanie (potwierdzony).....	26	– Wyłączanie.....	24
Komunikat o usterce.....	13	Podgrzew ciepłej wody użytkowej bez programu czasowego.....	24
Konserwacja.....	13	Podświetlenie wyświetlacza.....	25
Kontrola zabezpieczenia przed zamrażaniem.....	21	Pomieszczenia są zbyt zimne.....	28
<b>M</b>		Pomieszczenia zbyt ciepłe.....	28
Menu		Pomieszczenie techniczne.....	10
– Menu rozszerzone.....	15	Pomoc.....	13
– Pomoc.....	14	Poziomy obsługa.....	13
Menu podstawowe		Praca z obniżeniem temperatury.....	34
– Temp. pomieszczeń.....	20	Program czasowy .....	11, 12
Menu pomocy.....	14	– Ciepła woda użytkowa.....	12
Menu rozszerzone		– Obiegi grzewcze.....	11
– Temp. pomieszczeń.....	20	– Objasnienie.....	36
Mieszacz.....	35	– Ogrzewanie pomieszczeń.....	20
<b>O</b>		– Podgrzew ciepłej wody użytkowej.....	24
Objasnienia terminów.....	33	– Ustawianie.....	17
Obsługa modułu zdalnego sterowania.....	13	Program roboczy	
		– Objasnienia terminów.....	34
		– Ustawianie, ciepła woda użytkowa.....	24
		Program wakacyjny.....	11
		– Przerwanie/usuwanie.....	23
		– Włączanie.....	23
		– Zmiana.....	23
		Przebieg obsługi.....	15
		Przegląd menu.....	32
		Przerwa w dostawie prądu.....	11

**Wykaz haseł** (ciąg dalszy)

Przestawienie czasu zimowego/letniego.....	10	Usuwanie cyklu łączeniowego.....	18
Przyciski.....	13	Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym.....	31
Przycisk kursora.....	13		
<b>S</b>		<b>W</b>	
Słownik.....	33	Wakacje.....	11
Stan dostawy.....	10	Wakacje w domu.....	22
Status roboczy.....	18	Warunki.....	8
Symbole.....	9, 13	Warunki sprzedaży.....	8
Systematyka obsługi.....	15	Wentylacja okienna.....	11
		Wskazówki	
<b>T</b>		– Oszczędzanie energii.....	11
Temperatura		Wskazówki dotyczące obsługi.....	13, 14
– Ciepła woda użytkowa.....	24	Wybór języka.....	25
– Odczyt.....	26	Wybrany obieg grzewczy	
– Temperatura pomieszczeń.....	20	– Temperatura pomieszczeń.....	20
Temperatura komfortowa.....	11	Wygaszacz ekranu.....	15
Temperatura otoczenia.....	10	Wyłączanie	
Temperatura pomieszczenia.....	11	– Ogrzewanie pomieszczeń.....	21
– Dopasowanie tymczasowe.....	21	– Podgrzew ciepłej wody użytkowej.....	24
Temperatura pomieszczeń.....	11	Wyłączenie instalacji.....	11, 33, 34
– Dostosowanie przy dłuższej obecności.....	21	– Wyłączanie ogrzewania pomieszczeń.....	21
– Temperatura pomieszczeń.....	20	Wyłączenie na noc.....	35
– Wybrany obieg grzewczy.....	20		
		<b>Z</b>	
<b>U</b>		Zakończenie	
Urlop.....	11, 23	– Podgrzew ciepłej wody użytkowej.....	24
Ustawianie jasności.....	25	Zalecenia	
Ustawianie jednostek.....	25	– Komfort.....	11
Ustawianie kontrastu.....	25	Zastosowanie.....	9
Ustawianie korekcji temperatury na czujniku tempera- tury pomieszczenia.....	25	Zgłoszenie usterki	
Ustawianie temperatury ciepłej wody użytkowej.....	24	– Odczyt.....	26
Ustawienia fabryczne.....	10	– Potwierdzanie.....	26
Ustawienie fabryczne.....	10	– Wywoływanie (potwierzonego).....	27



## Osoba kontaktowa

W przypadku pytań lub konieczności wykonania prac konserwacyjnych i naprawczych przy instalacji grzewczej prosimy zwrócić się do firmy instalatorskiej. Adresy najbliższych firm instalatorskich znajdą Państwo np. w Internecie na stronie [www.viessmann.de](http://www.viessmann.de).



Viessmann Sp. z o.o.  
ul. Gen. Ziętki 126  
41 - 400 Mysłowice  
tel.: (801) 0801 24  
(32) 22 20 330  
mail: [serwis@viessmann.pl](mailto:serwis@viessmann.pl)  
[www.viessmann.pl](http://www.viessmann.pl)

6151491 Zmiany techniczne zastrzeżone!